

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Je commence en citant le nom de الله -Allah- Dieu,  
الرَّحْمَنُ Ar-Rahman –Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants et aux non  
croyants dans le bas monde, mais uniquement aux croyants dans l’au-delà–,  
الرَّحِيمِ Ar-Rahim –Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants–  
الحمد لله رب العالمين*

*Louanges à Dieu le Seigneur des mondes,  
وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ  
et que soient accordés à notre maître محمد Mouhammad, le Messager de Dieu, davantage  
d’honneur et d’élévation en degrés ainsi que la préservation de sa communauté de ce qu’il  
craint pour elle.*

## **Khoutbah n°1211**

Le vendredi 9 décembre 2022, correspondant au 14 *joumada l-oula* 1444 de l’Hégire

# **La langue des gens du Paradis**

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله

*Al-hamdou lil-Lahi<sup>1</sup> was-salatou was-salamou ^ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah ;  
ya ‘ayyouha l-ladhina ‘amanou t-taqou l-Lah.*

Louanges à Dieu, nous Le louons, nous recherchons Son aide, nous recherchons Sa bonne guidée, nous recherchons Son pardon. Nous recherchons la préservation de Dieu contre le mal de nos âmes et de nos mauvais actes. Celui que Dieu guide, nul ne peut l’égarer, et celui qu’Il égare, nul ne peut le guider.

Je témoigne qu’il n’est de dieu que Dieu, qu’Il est le Dieu unique et qu’Il n’a pas d’associé Je témoigne que notre maître, notre éminence, notre guide, la cause de notre joie محمد Mouhammad, est l’esclave de Dieu et Son Messager, celui qu’Il a élu, celui qu’Il agrée le plus. Dieu l’a envoyé en tant que miséricorde pour les mondes, en tant que guide annonciateur de bonne nouvelle et avertisseur d’un châtement, il a transmis le message, il a tenu ses engagements et a conseillé en bien la communauté, que Dieu le rétribue du meilleur de ce dont Il a rétribué un prophète pour sa communauté.

Ô Seigneur, accorde davantage d’honneur et d’élévation en degrés à notre maître محمد Mouhammad, ainsi qu’à sa famille, à ses compagnons bons et purs.

---

<sup>1</sup> Il s’agit des piliers selon *Ach-Chafi’iyy* pour ceux qui seraient amenés à donner le discours entièrement en français. Les piliers devraient être dits en arabe.

Esclaves de Dieu, je vous recommande ainsi qu'à moi-même de faire preuve de piété à l'égard de Dieu العلي العظيم *Al-^Aliyy Al-^Adhim*, Lui Qui dit dans Son Livre clair au sujet de Son Livre dans la sourate *يُوسُفُ Youçouf* :

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٤﴾ ﴾

(*'inna 'anzalnahou Qur'an arabiyyan la'allakoum ta'qiloun*) ce qui signifie : « **Nous l'avons fait descendre par révélation en tant que *قُرْآن Qour'an* en langue arabe, pour que vous le compreniez.** » Et Dieu dit dans la sourate *فُصِّلَتْ Foussilat* :

﴿ كَتَبَ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ﴾

(*kitaboun foussilat 'ayatouhou qour'an arabiyyan liqawmin ya'lamoun*) ce qui signifie : « **Un Livre dont les versets ont été détaillés en tant que *قُرْآن Qour'an* en langue arabe pour des gens qui la comprennent.** »

Et Dieu تعالى dit dans la sourate *الدُّخَان Ad-Doukhan* :

﴿ فَإِنَّمَا يَسِّرْنَاهُ بِلسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ ﴾

(*fa'innama yassarناهou biliçanika la'allahoum yatadhakkaroun*) ce qui signifie : « **Le fait est que Nous avons facilité [la récitation de ce livre que Nous t'avons révélé] dans ta langue, pour qu'ils soient exhortés.** »

Dieu تعالى a fait que la communauté de notre maître *مُحَمَّد Mouhammad* صلى الله عليه وسلم soit la meilleure et la dernière des communautés. Il a fait que Son Prophète Élu soit le meilleur et le dernier des prophètes et des envoyés. Dieu a fait que la loi du Prophète *مُحَمَّد Mouhammad* صلى الله عليه وسلم soit la dernière des Lois révélées, que son Livre, le *قُرْآن Qour'an* honoré, soit le dernier des Livres célestes honorés. Il l'a fait descendre dans une langue qui est la langue maîtresse et la meilleure, la plus riche, la plus belle et la plus facile des langues. Et le Bien-aimé l'Élu صلى الله عليه وسلم a dit pour indiquer le mérite, l'élévation et l'importance de la langue arabe :

(( أَحِبُّوا الْعَرَبَ لِثَلَاثٍ، لِأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيٌّ، وَكَلَامَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ ))

(*'ahibbou l-^araba lithalath li'anni ^arabiyyoun wal-Qour'ana ^arabiyyoun wakalama 'ahli l-jannati ^arabiyy*) ce qui signifie : « **Aimez les arabes pour trois raisons : parce que je suis arabe, parce que le *قُرْآن Qour'an* est en arabe et parce que la parole des gens du Paradis est en arabe.** » Ce *hadith* est rapporté par *Al-Hakim* dans *Al-Moustadrak* qui l'a jugé *sahih*, et il l'a cité par l'expression :

وَلِسَانَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ

ce qui signifie : « **Et la langue des gens du Paradis, c'est l'arabe.** » . Ainsi, quel honneur elle a !... Quelle élévation elle a obtenu !... Quel degré a reçu notre glorieuse et belle langue, la langue arabe !...

Il n'échappera à personne de sensé et de réfléchi qu'avoir une très bonne connaissance de la langue arabe et les sciences de la langue arabe est une clé importante pour comprendre le Livre de Dieu تعالى et la *Sounnah* de Son Messager l'Élu صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. Les sciences de la langue arabe comme la grammaire (*an-nahw*), la dérivation des mots (*as-sarf*), l'éloquence (*al-balaghah*), la compréhension de la langue (*fiqhoul-loughah*), l'étymologie (*ichtiqaaq*) et autres, ont été fondées au service des sciences de la Loi musulmane et pour préserver la langue arabe de tout glissement dans l'erreur concernant les termes ou leurs significations. Dieu تعالى a facilité à des Imams illustres, depuis l'époque des compagnons du Messager صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ, et à leur tête l'Émir des croyants ^*Aliyy Ibnou Abi Talib*, que Dieu l'honore davantage, d'extraire des règles, des critères et des lois sur lesquels ont été fondées ces sublimes sciences de la langue. Cela fait partie des choses qui ont enraciné la langue arabe dans les cœurs et dans les esprits, notamment au sein des communautés non arabes dont les peuples sont entrés dans la religion que Dieu agrée, par groupes entiers. Ce sont autant de peuples qui se sont attachés à l'Islam et à la langue du قُرْآن *Qur'an* honoré. Plus encore, beaucoup des illustres Imams et spécialistes de la langue étaient de ceux qui ont grandi et vécu dans des régions non arabes. Si l'un d'entre nous observe attentivement les sciences de la Loi musulmane, il verra immédiatement quel lien important et fondamental unit ces sciences-là aux sciences de la langue arabe.

Prenez par exemple la science du *tafsir* –l'exégèse du قُرْآن *Qur'an*– qui fait partie des sciences les plus éminentes, les plus illustres, ainsi que le reste des sciences du قُرْآن *Qur'an*, l'exégèse du حديث *hadith* honoré et la science des fondements du *fiqh*. Ceux qui les étudient et qui les enseignent ne peuvent pas se passer de la connaissance de la grammaire, de la dérivation des mots, de l'éloquence, de la compréhension de la langue arabe et de l'étymologie, tout comme un être humain durant sa vie ne se passe ni de son cœur ni de son cerveau. Et sans cela, celui qui les étudie ne pourra pas comprendre correctement ces sciences, ni en saisir les notions. Il en est de même pour le *tawhid* –la science de la croyance en l'unicité de Dieu–, pour le *fiqh* –la jurisprudence islamique– et la science qui traite des différents groupes se réclamant de l'Islam. Par ailleurs, un grand nombre des confusions dans lesquelles sont tombés les *mou^tazilah* –mutazilites–, ou encore les *moujassimah* –ceux qui ont considéré que Dieu serait un corps–, les *houlouliyyoun* –ceux qui ont prétendu que Dieu s'incarnerait en Ses créatures–, reposent sur leur ignorance des questions attenantes aux règles et aux principes de la langue arabe, et sur leur ignorance des diverses significations de la langue arabe. Or l'histoire nous rappelle l'existence d'un grand nombre de ceux qui étaient dans ce cas-là.

Les Imams illustres à travers les époques se sont donc mobilisés avec une ferme volonté et ils ont rédigé des répliques puissantes et abouties. Ils ont ainsi ruiné les tentatives de mise en doute grâce à des preuves et des arguments éclatants, en tirant des sciences de la langue arabe des provisions scientifiques dont les traces sont restées jusqu'à notre époque actuelle et témoignent de ce que cette langue comporte comme secrets et comme spécificités, aux splendeurs desquels n'accède qu'une personne qui s'y plonge en toute sincérité et à qui Dieu a ouvert le cœur. Que Dieu fasse que nous soyons, vous et nous, de ce genre de personne.

Telle est donc notre langue, la langue du قرآن *Qour'an* honoré, dont nous sommes fiers et à laquelle nous sommes attachés. Et nous nous refusons à accepter de la négliger ou de l'abandonner, ou abandonner l'une de ses sciences, ou encore de se jouer d'elle, ou de la falsifier, ou d'en dévoyer les règles.

Alors bonheur à qui s'attachera à la langue du قرآن *Qour'an* et continuera à puiser dans l'océan des connaissances et des arts florissants et magnifiques qu'elle génère. Faisons donc preuve d'un grand sérieux, chers frères de foi, pour l'apprendre, pour mémoriser ses traités de base et pour très bien la connaître. Il y a en cela la préservation de sujets de la religion... il y a en cela le renforcement du lien qui unit les différentes contrées des musulmans... il y a en cela une élévation en degré selon le jugement de Dieu سبحانه وتعالى.

Dieu dit dans sourate الْمُطَفِّينَ

﴿ وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٣٦﴾ ﴾

(*wafī dhalika falyatanafaci l-moutanafiçoun*) ce qui signifie : « **Que** [les gens] **se concurrent pour obtenir** [la félicité du Paradis]. »

Je demande que Dieu me pardonne ainsi qu'à vous-mêmes.

### Second Discours :

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله اللهم اغفر للمؤمنين والمؤمنات.

*Al-hamdou lil-Lahi was-salatou was-salamou ^ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah ; ya 'ayyouha l-ladhina 'amanou t-taqou l-Lah.*

*Allahoumma ghfir lil-mou'minina wal-mou'minat.*